



illustrazione: Sebastian Cudicio

# EUGANEA FILM FESTIVAL

XI EDIZIONE / 6-22 LUGLIO 2012  
ESTE / MONSELICE / COLLI EUGANEI

[www.euganeafilmfestival.it](http://www.euganeafilmfestival.it)

## EUGANEA COMICS & ANIMATION

Tre giorni dedicati al cinema d'animazione con proiezioni, workshop e tanti ospiti

### VENERDÌ 6 LUGLIO - ESTE Giardini del Castello - Ore 20.30

**INAUGURAZIONE** del festival e della Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco, a cura del Polish Film Institute - Cracovia ed Etiuda&Anima, Festival Internazionale di Cinema, Polonia

a seguire

#### Animation Night

proiezione film d'animazione in concorso

**THE ITCH** di Patrick Schoenmaker

Animazione, Paesi Bassi, 2011, 6'

**ZING** di Kyra Buschor & Cynthia Collins

Animazione, Germania, 2011, 7'

**DER BESUCH** di Conrad Tambour

Animazione, Germania, 2011, 8'

**THE GREEK CRISIS EXPLAINED** di NOMINT

Grecia, 2010, 2'

**LA DETENTE** di Pierre Ducos & Bertrand Bey

Animazione, Francia, 2011, 8'

**FIUMANA** di Giulia Gromskaya

Animazione, Italia, 2012, 5'

**DELL'AMMAZZARE IL MAIALE** di Simone Massi

Animazione, Italia, 2011, 6'

**BLIK** di Bastiaan Schravendeel

Animazione, Paesi Bassi, 2010, 8'

**A MORNING STROLL** di Grant Orchard

Animazione, UK, 2011, 6'

**VICENTA** di Sam Orti

Animazione, Spagna, 2010, 18'

### SABATO 7 LUGLIO - ESTE Accademia dell'Artigianato - Ore 16.30

Proiezione film di animazione in concorso

#### Ore 17.00

Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco

#### Ore 18.30

Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese

### Giardini del Castello - Ore 21.30

Inaugurazione della Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese, a cura di NIAF - Istituto Nazionale di Animazione Olandese, Paesi Bassi.

a seguire

#### Animation Night

proiezione film d'animazione in concorso

**GRAND PRIX** di Marc Riba & Anna Solanas

Animazione, Spagna, 2011, 8'

**MANÈGE MAGIQUE** di Viola Baier

Animazione, Germania, 2010, 1'

**DUO DE VOLAILLES, SAUCE CHASSEUR**

di Pascale Hecquet

Animazione, Belgio-Francia, 2011, 6'

**BRANDT RHAPSODIE** di François Avril

Animazione, Francia, 2011, 5'

**MICROPHOBIA** di Nikki Schuster

Animazione, Austria, 2010, 7'

**VIA CURIEL 8** di Mara Cerri, Magda Guidi

Animazione, Italia-Francia, 2011, 8'

**CATHERINE THE GREAT** di Anna Kuntsman

Animazione, Israele, 2011, 5'

**GATO ENCERRADO** di Peque Varela

Animazione, Spagna, 2010, 12'

**MARIA MAGENTA** di Orlanda Laforet

Animazione, Francia, 2011, 9'

**THE MONSTER OF NIX** di Rosto

Animazione, Paesi Bassi, 2011, 30'

### DOMENICA 8 LUGLIO - ESTE Accademia dell'Artigianato - Ore 16.30

Proiezione film di animazione in concorso

#### Ore 17.00

Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco

#### Ore 18.30

Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese

### Piazza Maggiore - Ore 21.30

**PIRATI! BRIGANTI DA STRAPAZZO**

di Peter Lord e Jeff Newitt

UK-USA, 2012, 88'

*Le rocambolesche avventure di Capitan Pirata, e della sua impavida ciurma nell'ultimo film di animazione Aardman, stop-motion coloratissima che non mancherà di catturare con la sua travolgente allegria grandi e bambini.*

Ingresso gratuito

## WORKSHOP DI ANIMAZIONE

a cura della Scuola Internazionale Comics di Padova

### SABATO 7 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato

Ore 15.30 / 18.30

I partecipanti saranno guidati nella creazione di un personaggio e nella sua incarnazione tridimensionale con la tecnica del model-sheet.

Workshop a cura di Francesco Frosi.

### DOMENICA 8 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato

Ore 10.00 / 12.00

Workshop d'animazione per bambini che verranno coinvolti in divertenti giochi di grafica animata.

Workshop a cura di Chiara Fatti.

Accademia dell'Artigianato

Ore 15.30 / 18.30

Workshop di animazione di personaggi creati fotogramma per fotogramma.

Workshop a cura di Massimo Pegoraro.

A seguire Proiezione dei lavori realizzati

I workshop sono a ingresso gratuito fino ad esaurimento posti.

Per prenotazioni e informazioni:

Valeria 339.625.92.95 / Emanuela: 349.383.40.60

### GIOVEDÌ 12 LUGLIO - BAONE

Parco delle Ginestre - Ore 21.30

**PIZZANGRILLO** di Marco Gianfreda

Fiction, Italia, 2011, 15'

**LA HUÍDA** di Victor Carrey

Fiction, Spagna, 2010, 11'

**FREAKBEAT** di Luca Pastore

Documentario, Italia, 2011, 77'

*Un road movie emiliano alla ricerca del "Sacro Graal" del Grande Beat: il nastro perduto di una mitica session fra l'Equipe 84 e Jimi Hendrix. Freak Antoni, l'intellettuale demenziale, il teppista soffice, ci crede al punto da trascinare sua figlia Margherita alla ricerca della mitica reliquia.*

### VENERDÌ 13 LUGLIO - TEOLO

Parco delle Fiorine, Monte della

Madonna - Ore 21.00

**THE END** di Didier Barcelo

Fiction, Francia, 2011, 17'

**DIE KATZE TANZT** di Esther Bialas

Fiction, Germania, 2011, 7'

**L'ESTATE CHE NON VIENE** di Pasquale Marino

Fiction, Italia, 2010, 16'

**THE WASHING MACHINE** di Danny Lynch

Fiction, Canada, 2011, 16'

**TWIST AND BLOOD** di Kuba Czekaj

Fiction, Polonia, 2010, 31'

**SHE LOST CONTROL** di Haritz Zubillaga

Fiction, Spagna, 2011, 10'

#### Ore 23.30

Omaggio a Piero Tortolina

**DETOUR** di Edgar J. Ulmer

Con Tom Neal, Ann Savage

USA 1945, 69'

*Un viaggio in autostop verso Los Angeles si trasforma per il protagonista in una lenta, inesorabile, discesa all'inferno. Un capolavoro del noir degli anni '40, un allucinato apologo kafkiano sul destino e sull'America on the road.*

Proiezione sul prato, portatevi una coperta

## EUGANEA DOC

Due giorni dedicati al miglior cinema documentario italiano e internazionale

### SABATO 14 LUGLIO - TORREGLIA

Villa dei Vescovi - Ore 16.00

**THE LAST CHAPTER** di Maximilian Haslberger

Documentario, Germania, 2012, 84'

**LA NATURE DES CHOSSES** di Audrey Espinasse

Documentario, Francia, 2011, 15'

**PROFUGHI A CINECITTÀ** di Marco Bertozzi

Documentario, Italia 2011, 61'

#### Ore 21.30

**POWROTY/RETURNS** di Krzysztof Kadlubowski

Documentario, Polonia, 2010, 7'

**WRITTEN IN INK** di Martin Rath

Documentario, Polonia, 2011, 12'

**IL CASTELLO**

di Massimo D'Anolfi e Martina Parenti

Documentario, Italia, 2011, 88'

*L'aeroporto di Malpensa è un luogo strategico in cui si concentrano tutte le forze dell'ordine esistenti in un paese: osservando il loro lavoro si compone, in quattro movimenti, il ritratto di una frontiera.*

Biglietto d'ingresso alle proiezioni serali

5 euro

### DOMENICA 15 LUGLIO - TORREGLIA

Villa dei Vescovi - Ore 16.00

**PLANETA KIRSAN / PLANETE KIRSAN**

di Magdalena Pieta

Documentario, Polonia, 2010, 50'

#### Ore 17.00

**THE WHITE TREASURE** di Eva Katharina Bühler

Documentario, Bolivia/Germania/Svizzera,

2011, 52'

#### Ore 18.00

**ZAVORRA** di Vincenzo Mineo

Documentario, Italia, 2012, 50'

#### Ore 21.30

**CAHIERS** di Alessandro Stevanon

Documentario, Italia, 2011, 52'

*Una giornata di scuola nelle montagne della Valle d'Aosta, raccontata attraverso la spontaneità e la gioia degli alunni di due piccole scuole elementari.*

**THE WELL - VOCI D'ACQUA DALL'ETIOPIA**

di Paolo Barberi e Riccardo Russo

Documentario, Italia, 2011, 56'

*Nel Sud dell'Etiopia ogni anno quando la stagione secca è al culmine i pastori Borana si raccolgono con tutti gli animali attorno ai loro secolari pozzi "cantanti", garantendo a tutti la possibilità di accedere all'acqua.*

Biglietto d'ingresso alle proiezioni serali

5 euro

### MERCOLEDÌ 18 LUGLIO

TORREGLIA

Antica Trattoria Ballotta - Ore 21.30

Nel corso della serata sarà consegnato il "Premio Territorio e Creatività - Ruggero Gamba" e ci sarà una proiezione a sorpresa.

### GIOVEDÌ 19 LUGLIO

BATTAGLIA TERME

Castello del Catajo - Ore 21.30

**SOLO NOI TRE** di Giampietro Balia

Fiction, Italia, 2011, 30'

**HIMSELF HE COOKS** di Valérie Berteau

Documentario, Belgio, 2011, 65'

*Nel Tempio d'Oro in Amritsar (India) centinaia di volontari preparano 100.000 pasti gratuiti ogni giorno. Le coreografie spontanee dei gesti e dei rumori rivelano l'essenza e l'atmosfera di questo posto affascinante.*

### VENERDÌ 20 LUGLIO - MONSELICE

Giardini del Castello - Ore 21.30

**IO SONO LI** di Andrea Segre

Con Zhao Tao, Rade Serbedzija, Marco Paolini, Roberto Citran, Giuseppe Battiston

*Shun Li è una ragazza cinese che lavora in un laboratorio tessile a Roma. Quando viene trasferita a Chioggia, per lavorare come barista in un'osteria, conosce Bepi, pescatore di origini slave. Il loro incontro è una fuga poetica dalla solitudine, un dialogo silenzioso tra culture diverse, ma non più lontane.*

Biglietto d'ingresso 5 euro

### SABATO 21 LUGLIO - MONSELICE

Cinema Corallo - Ore 17.00

**15 JULIE** di Cristi Iftime

Fiction, Romania, 2011, 12'

**CHECKPOINT** di Ruben Amar

Fiction, Francia, 2010, 19'

**PAVEL LAST SHOT** di Christoph Heimer

Fiction, Germania, 2011, 30'

**LE PERLE DI RITORNO, ODISSEA DI UN**

**VETRAIO AFRICANO** di Franco Basaglia

Documentario, Italia, 2011, 61'

*La storia di Moulaye, il primo immigrato senegalese diventato vetraio a Murano, l'isola del fuoco.*

### Giardini del Castello - Ore 21.30

**L'INTRUSO** di Filippo Meneghetti

Fiction, Italia, 2011, 19'

**A WONDERFUL DAY**

di Yossi Meiri, Ariel Weisbrod

Fiction, Israele, 2011, 24'

**DICEN** di Alauda Ruiz de Azúa

Fiction, Spagna, 2011, 18'

**ANGELO O LA PASQUA DI SALVO**

di Sebastiano Greco

Fiction, Italia 2011, 15'

**GLASGOW** di Piotr Subbotko

Fiction, Polonia, 2010, 30'

### DOMENICA 22 LUGLIO - MONSELICE

Cinema Corallo - Ore 17.00

**IT IS NOTHING** di Nicolas Roy

Fiction, Canada, 2011, 14'

**MON AMOUREUX** di Daniel Metge

Fiction, Francia, 2011, 23'

**GUANG** di Quek Shio Chuan

Fiction, Malesia, 2011, 14'

**STILLSTAND** di Benjamin Teske

Fiction, Germania, 2011, 10'

**PICCOLA TERRA** di Michele Trentini

Documentario, Italia, 2012, 54'

*A Valstagna (Vicenza) si gioca il destino in controtendenza di personaggi molto diversi, impegnati nel dare nuova vita ad un paesaggio montano per lo più in stato di abbandono.*

### Giardini del Castello

Ore 21.30

### CERIMONIA DI PREMIAZIONE

A seguire proiezioni dei film premiati

## INFO

**ESTE** Giardini del Castello, via Guido Negri  
Accademia dell'Artigianato, via Francesconi, 2  
*In caso di pioggia:* Accademia dell'Artigianato, via Francesconi, 2

**TORREGLIA** Antica Trattoria Ballotta, via Carromatto, 2  
Villa dei Vescovi, via dei vescovi 4, Luvigliano di Torreglia

**TEOLO** Passo delle Fiorine, Monte della Madonna  
*In caso di pioggia:* Sala polivalente "Federico Bazzi" via Euganea treponti 36, Treponti di Teolo

**BAONE** Parco delle Ginestre, via Belvedere, Rivadolmo di Baone  
*In caso di pioggia:* Teatro San Giorgio, via Tormene, Valle San Giorgio di Baone

**BATTAGLIA TERME** Castello del Catajo, Via Catajo, 1  
*In caso di pioggia:* Salone del Municipio, via A. Volta - Battaglia Terme

**MONSELICE** Castello di Monselice, via del Santuario, 11  
*In caso di pioggia:* Cinema Corallo, via San Luigi, 1

Tutte le proiezioni sono all'aperto e gratuite, escluse le serate del 14, 15 e 20 Luglio.

Per informazioni: